

Ein herzlicher Dank geht an unsere zahlreichen Sponsoren

1A Mietwagen GmbH 8108 Dällikon
 Altbergfisch 8114 Dänikon
 Architekturbüro Schaub AG 8112 Otelfingen
 ATLANTIS Aquatics GmbH 8105 Regensdorf
 Bader Paul Transporte AG 8105 Regensdorf
 Bättig Immobilienberatung GmbH 8107 Buchs
 bäumige Gärten GmbH 8114 Dänikon
 Beck Arnet GmbH 5436 Würenlos
 Bezirks-Sparkasse Dielsdorf 8157 Dielsdorf
 Budget Motel Dällikon 8108 Dällikon
 Bürge Haustechnik AG 8157 Dielsdorf
 Carrosserie Aeschlimann AG 8108 Dällikon
 Coiffeur Stanik 8105 Regensdorf
 Coiffure Berger GmbH 8105 Watt
 Coiffure Moderne 8046 Zürich
 Dahinden+Jost AG Bauunternehmung 8114 Dänikon
 DIAMAR GmbH 8114 Dänikon
 Echo vom Furttal 8108 Dällikon
 Eisberg AG 8108 Dällikon
 Fahrschule Koch GmbH 8105 Regensdorf
 FREWAG Gastro und Handel AG 8108 Dällikon
 Furttal Bikes 8108 Dällikon
 Garage J.P. VOGT 8052 Zürich
 Garage Tesoro GmbH 8114 Dänikon
 Gasthof Hirschen AG 8105 Regensdorf
 GBU Service GmbH 8107 Buchs
 Gebrüder Meier Dämmtechnik AG 8107 Buchs
 GGZ Gartenbau 8046 Zürich
 Heer Sanitär Service GmbH 8114 Dänikon
 Heizung & Sanitär Rudolf Kägi 5432 Neuenhof
 Hikvision Europe B.V. 6331 Hünenberg
 Immobilien Aeschlimann 8108 Dällikon
 Jeggli Weine 8107 Buchs
 Keller und Partner AG 8107 Buchs
 Kenny's Auto Center AG 5430 Wettingen
 Klus-Apotheke AG 8032 Zürich
 Koller Metallbautechnik GmbH 8114 Dänikon
 Krebsler Bewachungen 8153 Rümlang
 LANDI Furt-&Limmattal Genossenschaft 8106 Adlikon
 Leuenberger Immo GmbH 8114 Dänikon
 M. Hartmann Transport GmbH 8112 Otelfingen
 Mahalo Marketing GmbH 8107 Buchs
 Massagepraxis Rebekka Hörler 8820 Wädenswil
 Matter Garten AG 8107 Buchs

Metzgerei Bodmer GmbH
 Migros Kulturprozent
 Moos Heizungen AG
 Moto Reichen
 MURARO AG Treibstoffe
 Nigg Elektro AG
 Nouvelle Fleur Blumen
 Optik Huber
 Peter Stahel AG
 podo4you GmbH
 R. Christen Gärtnerei
 Raiffeisenbank Würenlos
 Restaurant Frohsinn Dänikon
 Restaurant Furtbächli
 Restaurant Gnuss-Manufaktur
 Restaurant Höfli
 Rex-Royal AG
 Roger Tschirren AG Maler
 Sanitär Meier
 Schreinerei Eschrich GmbH
 Schreinerei J. Wüthrich GmbH
 Schreinerei Samuel Rüegg GmbH
 Senevita Mülibach
 Tschirren Allround AG
 Vacchelli AG
 Vinyara Weinhandel
 Volg Detailhandels AG

8107 Buchs
 8005 Zürich
 8112 Otelfingen
 8114 Dänikon
 8052 Zürich
 8114 Dänikon
 8105 Watt
 5436 Würenlos
 8112 Otelfingen
 8112 Otelfingen
 8108 Dällikon
 5436 Würenlos
 8114 Dänikon
 8105 Regensdorf
 8108 Dällikon
 8112 Otelfingen
 8108 Dällikon
 8114 Dänikon
 8108 Dällikon
 8114 Dänikon
 8108 Dällikon
 8107 Buchs
 8114 Dänikon
 8107 Buchs
 8108 Dällikon
 8114 Dänikon

Möchten Sie auch unseren Verein unterstützen und bei uns für Ihr Unternehmen werben? Informationen dazu finden Sie auf www.taninchova.ch/unsere-sponsoren/.

Hinter der Bühne tätig sind

Bühnenbild	Alfred Gloor
Technik	Ryan Oehler
Videodokumentation	Mathias Möisinger
Maske	Nadja & Giulia Feh
Kostüme & Requisiten	Katja Hager
Gastronomie	Franziska Kuttruff

und zahlreiche, weitere Mitglieder und Helfer.



**Theater-Büchli
Taninchova**



spielt

CHARLYS TANTE

Schwank in zwei Akten nach Thomas Brandon
 Schweizerdeutsche Neufassung von Hans Gmür

Breuninger Verlag | Regie: Kerstin Schult



Ein herzlicher Dank an Laila Kranz für diese schöne Grafik!

Aufführungen vom 28.02. bis 28.03.2026
Ticket-Vorverkauf ab Montag, 02.02.2026 8.00 Uhr



Liebe Theaterfreunde

Die Historie des angelsächsischen Schwankklassikers «Charlys Tante» verlief kurvenreich: Die Komödie hatte sich äusserst mühsam zum weltweiten Bühnen- und Filmerfolg durchzukämpfen. Der Engländer Thomas Brandon fand für sein Stück erst 1892 eine Bühne für die Premiere. Der Saal in der abgelegenen Provinz blieb jedoch halbleer. Jene aber, die erschienen waren, machten die Premiere zu einem Triumph. Zurück in London lief «Charlys Tante» vier Jahr lang ensuite.

Das Stück wurde in so gut wie alle Sprachen (inkl. Esperanto und Zulu) übersetzt. Als Brandon 1914 starb, hinterliess er seiner Frau ein beachtliches Vermögen. Die Zahl der grossen Schauspieler, die den Mann in Frauenkleidern auf der Bühne oder im Film verkörperten, ist kaum mehr festzustellen. Im deutschsprachigen Raum erinnern wir uns gerne an Paul Kemp, Heinz Rühmann und Peter Alexander.

1949 stand im Bernhard-Theater Zürich «Charlys Tante» zum ersten Male auf dem Programm. Und dann erschien 1987 «Charlys Tante» als Komödie von Hans Gmür - nach Motiven von Brandon.

Ist «altes» Theater wirklich alt? Bei ansprechender Stück-, Regie- und Besetzungswahl natürlich nicht. Regisseurin Kerstin Schult inszeniert zum ersten Mal auf der Theaterbühne des Anna-Stüssi-Hauses.

Sie wird eine rasante Inszenierung auf ebendiese Bretter hinlegen, sie scheut sich auch nicht davor, die Figuren der Lächerlichkeit preiszugeben, streut, genau wie Hans Gmür bzw. Thomas Brandon, massig Klischeehaftes wie klebrigen Puderzucker über die gebeutelten, arroganten, leicht derangierten Charaktere.

Ich wünsche allen unseren Besucherinnen und Besuchern viel Vergnügen!

Ihr Präsident Hansjörg Lutz

Interessiert mitzuhelfen oder mitzuspielen? Schreiben Sie uns eine Email an kontakt@taninchova.ch.

Über das Stück „Charlys Tante“

Charly, Sonja und Göpf sind von Tante Rösli eingeladen worden in ihrem Haus einige Tage Ferien zu machen, während sie auf einer Kreuzfahrt weit. Als die drei in der Villa eintreffen, weiss aber die anwesende Signora Fumagalli nichts davon. Fumagallis Tochter, welche normalerweise dort ist, weilt im Spital und hat sie nicht orientiert. Die Signora ist deshalb sehr durcheinander, beruhigt sich dann aber wieder. Später kommt dann noch Sonjas Onkel, welcher nicht wissen darf, dass Charlys Tante nicht da ist. So wird Göpf gezwungen, sich als "Tante Rösli" zu verkleiden. Onkel Roby verliebt sich dann in Tante Rösli (Göpf), was die Anwesenden zu allerlei Tricks zwingt. Später trifft die richtige Tante Rösli ein und so entsteht ein noch grösseres Durcheinander. Führt am Schluss alles doch noch zu einem Happy End?

Es spielen

Charly Peterhans
Sonja Hug
Gottfried Knorr ("Göpf")
Inge Fröhlich
Roberto Vogel
Kurt Vögeli
Signora Fumagalli
Rösli Wiederkehr

Heiko Kuttruff
Sharon Adametz
Hansjörg Lutz
Lea Beeler
Sepp Gschwend
Jürg Zbinden
Ramona Tschirren
Jacqueline Rüttschi

Saalplan

